

Ergebnisse des Wettbewerbs für die "Grün 80" = Résultats du concours pour "Verdure 80" = Results of the competition for the "Grün 80" Exhibition

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **16 (1977)**

Heft 4

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134898>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ergebnisse des Wettbewerbs für die «Grün 80»

2. Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau 1980 in Basel

Wie angekündigt in Heft 3/1977, in dem wir die Projekte für den Sektor «Land und Wasser» vorstellten, setzen wir nun die Publikation der Wettbewerbsergebnisse für die «Grün 80» fort mit den prämierten Projekten für den Sektor «Das tägliche Brot».

Zur Thematik des Sektors «Das tägliche Brot»

Als praxisbezogene, gärtnerisch produzierende Betriebsschau war dieser Sektor aufzubauen. Bauerngärten, Zierpflanzenproduktion, Baumschulen, Kleintierhaltung gehörten als Einzelthemen ebenso zu diesem Ausstellungsteil wie der gärtnerische Gemüsebau und neue Formen von Familiengärten. Aufgrund ihrer Thematik finden sich bei den prämierten Arbeiten formal strenge Gestaltungskonzepte, die auch der hier geforderten relativ hohen Informationsdichte am besten gerecht werden. Es liegen für diesen Sektor zwei Projekte im 1. Rang vor.

1. Rang:

Jens Lüpke, Gartenarchitekt BSG, Zürich
Edi und Ruth Lanners, dipl. Architekten SIA, Zürich

Beidseitig einer überdachten, attraktiven Fussgängerachse werden die geforderten Themen perlenartig aufgereiht. Der im Bereich der bestehenden Bauten angeordnete Dorfplatz ist mit Ausnahme der Passerelle geglückt. Alle vorgesehenen Verpflegungsmöglichkeiten sind in den bestehenden Altbauten vorgesehen. Durch die achteckige, wabenartige Gliederung werden verschiedene Nutzungsarten, insbesondere die gärtnerische Bewirtschaftung, erschwert. Die Wegführung längst der Teiche ist geglückt. Die bazarartige Gestaltung der überdachten Fussgänger-Längsachse mit den vielen Verkaufsständen ist sehr eigenwillig und entspricht nur bedingt den Vorstellungen. Der Sektor wird dadurch wohl allwettergerecht; der Aufwand für die Beseitigung im Hinblick auf die Nachnutzung ist gross. Platzierung der Gewächshäuser ist gut. Der Bauerngarten ist schematisch gestaltet, die Anordnung des Kinderspielplatzes hinter der Scheune fragwürdig. Der Gestaltungsvorschlag für die Auenwiese nördlich der bestehenden Bauten wird entgegengenommen.

Résultats du concours pour «Verdure 80»

2e exposition suisse pour l'art des jardins et l'architecture paysagère, en 1980, à Bâle.

Ainsi que nous l'avons annoncé dans le numéro 3/1977, où figuraient les projets pour le secteur «Terre et eau», nous poursuivons la publication des résultats du concours pour «Verdure 80» avec les projets primés pour le secteur «Le pain quotidien».

A propos du thème du secteur «Le pain quotidien»

Ce secteur devait être conçu comme une exploitation-exposition présentant les activités courantes de l'art horticole. Les jardins rustiques, la production de plantes d'ornement, les pépinières, l'élevage de petits animaux, la culture maraîchère et les nouvelles formes de jardins familiaux représentaient autant de thèmes particuliers que ce secteur devait illustrer. En raison du thème imposé, on trouve dans les travaux primés des projets de formes strictes, qui sont également le mieux à même de satisfaire à la densité de l'information exigée ici. Pour ce secteur, deux projets sont classés premiers.

1er prix

Jens Lüpke, architecte-paysagiste FSAP, Zürich, Edi et Ruth Lanners, architectes dipl. SIA, Zürich.

Les thèmes imposés sont enfilés comme des perles de chaque côté d'un attrayant axe piétonnier couvert. A l'exception de la passerelle, la place de village aménagée dans la zone des constructions existantes est une réussite. Toutes les possibilités de ravitaillement envisagées sont prévues dans les anciennes constructions existantes.

La disposition octogonale, en nids d'abeilles, rend diverses formes d'utilisation plus difficiles, en particulier l'exploitation horticole. Le tracé du chemin le long de l'étang est heureux. L'aménagement style bazar de l'axe longitudinal couvert réservé aux piétons, avec ses nombreux stands de vente, est très rigide et ne répond que jusqu'à un certain point au concept. Il est vrai que ce secteur s'accommode ainsi de tous les temps. Les frais pour l'enlèvement en vue d'une utilisation ultérieure sont élevés. L'emplacement des serres est bon.

La forme donnée au jardin rustique est schématique, et problématique la disposition de l'aire de jeux pour les enfants derrière la grange. La réalisation proposée pour la prairie au nord des constructions existantes est retenue.

Results of the Competition for the «Grün 80» Exhibition

2nd Swiss Exhibition for Garden and Landscape Design in Basle, 1980

As announced in Number 3/1977 where we presented the projects for the «Land and Water» Sector, we now continue publication of the results of the competition with the prize-winning projects for the «Our Daily Bread» Sector.

The theme of the «Our Daily Bread» Sector

This Sector was to be designed as a practice-related productive gardening show. Rural gardens, production of ornamental plants, tree nurseries, keeping of small domestic animals as individual themes were just as much part of this Sector as market gardening and new forms of allotment gardens. By virtue of their subject-matter, the prize-winning projects comprise formally austere conceptions of design which also best serve the relatively great information density here demanded. Two projects were designated as first winners in this Section:

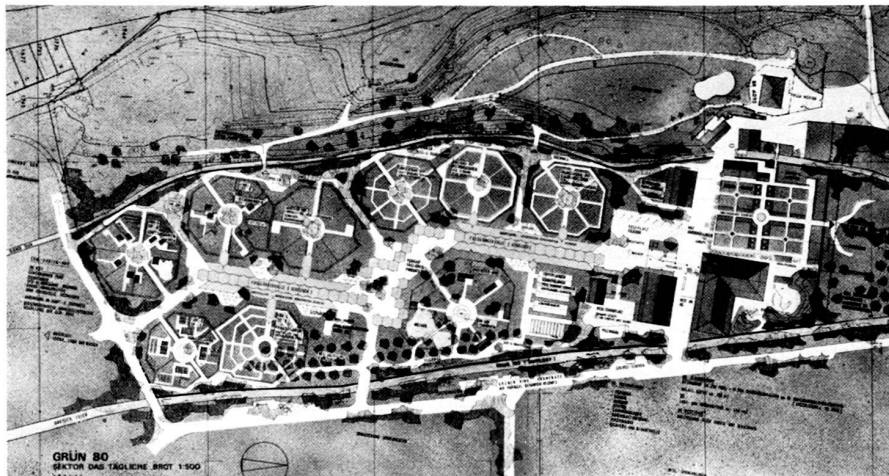
1. Rang:

Jens Lüpke, Garden Architect BSG, Zurich
Edi and Ruth Lanners, cert. Architects SIA, Zurich

On either side of an attractive roofed-in pedestrian axis the subjects specified are arranged as a string of pearls. The village square arranged amid the extant buildings is a success, excepting the footbridge. All contemplated refreshment facilities will be accommodated in the existing structures.

The octagonal honeycomb-type arrangement renders various types of utilization, particularly market gardening, difficult. The routing of paths along the ponds has turned out well. The bazaar-type design of the roofed-in pedestrian longitudinal axis with the many stalls is quite original and meets expectations only conditionally. While the Sector thus becomes usable in all weathers, the expenditure for the removal in view of ulterior utilization will be large. The greenhouses are well disposed.

The rural garden is schematically designed and the location of the children's playground behind the barn is doubtful. The proposed design of the meadow to the north of the existing buildings is accepted.



Wettbewerb «Grün 80» — Sektor «Das tägliche Brot». Projekt im 1. Rang: Jens Lüpke, Gartenarchitekt BSG, Zürich — Edi und Ruth Lanners, Architekten SIA, Zürich.

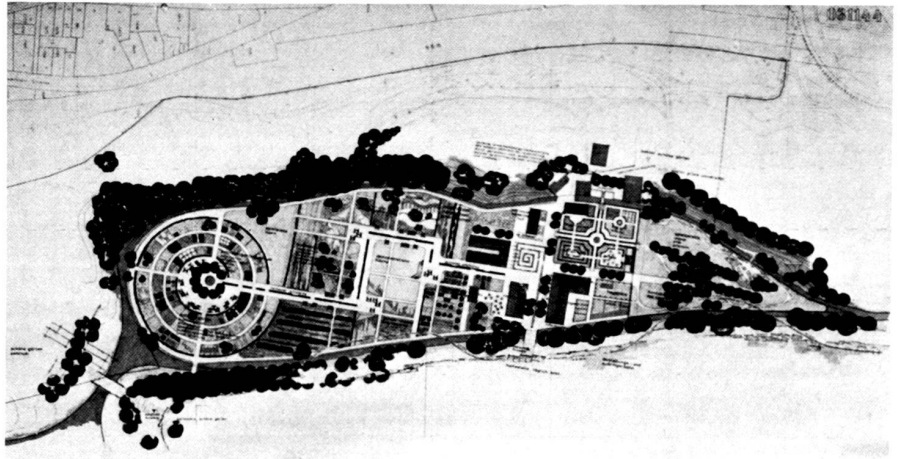
Concours «Verdure 80» — secteur «Le pain quotidien». Projet ayant obtenu le 1er prix: Jens Lüpke, architecte-paysagiste FSAP, Zürich — Edi et Ruth Lanners, architectes SIA, Zurich.

Competition «Grün 80» — Sector «Our daily bread». Project ranking first: Jens Lüpke, garden architect BSG, Zurich — Edi and Ruth Lanners, architects SIA, Zurich.

Wettbewerb «Grün 80» — Sektor «Das tägliche Brot». Projekt im 1. Rang: Atelier Stern und Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich — Ed. Neuenschwander, dipl. Architekt SWB BSA, Gockhausen. Bearbeiter: G. Engel, BSG. Mitarb.: E. Badeja, K. Holzhausen BSG, Chr. Stern BSG, H. U. Weber BSG, P. Fritsch, E. With.

Concours «Verdure 80» — secteur «Le pain quotidien». 1er prix: Atelier Stern et Associés, architectes-paysagistes, Zurich — Ed. Neuenschwander, architecte dipl. SWB FAS, Gockhausen. Etude: G. Engel, FSAP. Collaborateurs: E. Badeja, K. Holzhausen FSAP, Chr. Stern FSAP, H. U. Weber FSAP, P. Fritsch, E. With.

Competition «Grün 80» — Sector «Our daily bread». 1. Rang: Atelier Stern and Partners, landscape architects, Zurich — Ed. Neuenschwander, cert. architect SWB BSA, Gockhausen. Project manager: G. Engel, BSG. Collaborators: E. Badeja, K. Holzhausen BSG, Chr. Stern BSG, H. U. Weber BSG, P. Fritsch, E. With.



1. Rang:

Atelier Stern und Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich
Ed. Neuenschwander, dipl. Architekt SWB/SIA, Gockhausen
Bearbeiter: Gerwin Engel BSG
Mitarbeiter: E. Badeja, K. Holzhausen BSG, Chr. Stern BSG, H. U. Weber BSG, P. Fritsch, E. With

Das Projekt berücksichtigt den bestehenden Grünraum. Wahl und Anordnung der Themen erfüllen die gestellten Anordnungen. Die Sektorenzüge sind klar und richtig gewählt; der Sektor wird übersichtlich erschlossen. Der «Dorfplatz» wirkt, wie die Anordnung der Gewächshäuser, überzeugend. Alle Verpflegungsmöglichkeiten sind in den Altbauten beim Zentrum vorgesehen. Die auf die Orangerie und das Pächterhaus bezogenen Bauerngärten sind ansprechend gestaltet. Die zentrale Demonstrationsfläche ist wertvoll. Die zahlreichen viereckigen Anbauflächen entsprechen den Anforderungen des produzierenden Gartenbaus. Die spiralförmige Anordnung der Familiengärten ist hier als Bestandteil einer Ausstellung gerechtfertigt, muss aber mit einer Teich-Unilegung erkauft werden. Der Rundweg längs der Teiche ist phantasielos. Die neuen Bäume zwischen den bestehenden Bauten stören und sind unerwünscht. Die Anregung des Projektverfassers, die Auenwiese nördlich der Orangerie diesem Sektor zuzuweisen, ist mit dem unterbreiteten Gestaltungsvorschlag prüfenswert. Das vorliegende Projekt ist für die Nachnutzung gut geeignet.

1er prix

Atelier Stern et Associés, architectes-paysagistes, Zurich
Ed. Neuenschwander, architecte dipl. SWB/SIA, Gockhausen
Etude: Gerwin Engel, FSAP
Collaborateurs: E. Badeja, K. Holzhausen FSAP, Chr. Stern, FSAP, H. U. Weber, FSAP, P. Fritsch, E. With

Le projet tient compte de l'espace vert existant. Le choix et l'ordonnance des thèmes sont conformes aux dispositions données. Les entrées du secteur sont claires et bien choisies; l'orientation vers leurs voies d'accès est aisée. La «place de village», tout comme l'emplacement des serres, emporte la conviction. Toutes les possibilités de ravitaillement sont prévues dans les anciennes constructions près du centre. Les jardins rustiques de l'orangerie et de la ferme sont plaisamment aménagés. La surface de démonstration centrale est de valeur. Les nombreuses surfaces carrées cultivables répondent aux exigences de la production horticole. La disposition en spirale des jardins familiaux se justifie ici en tant qu'élément d'une exposition, mais elle s'acquiert au prix d'un déplacement de l'étang. Le chemin bordant l'étang manque de fantaisie. Les nouveaux arbres entre les constructions existantes dérangent et sont indésirables. La suggestion de l'auteur du projet d'attribuer à ce secteur la prairie au nord de l'orangerie, ainsi que la proposition d'aménagement accompagnant cette suggestion valent la peine d'être examinées. Le projet présenté se prête bien à une utilisation ultérieure.

1. Rang:

Atelier Stern and Partners, Landscape Architects, Zurich
Ed. Neuenschwander, cert. Architect SWB/SIA, Gockhausen
Supervisor: Gerwin Engel BSG
Collaborators: E. Badeja, K. Holzhausen BSG, Chr. Stern BSG, H. U. Weber BSG, P. Fritsch, E. With

The Project takes the present verdant space into account. The selection and arrangement of the subjects meet the demands made. The access to the Sector is clear and properly selected; the Sector is lucidly developed. The «village square» along with the arrangement of the greenhouses is convincing. All refreshment facilities are located in the existing buildings at the centre. The rural gardens related to the orangerie and the tenant's house are appropriately designed. The central demonstration area is valuable. The numerous square cultivated areas meet the requirements of productive gardening. The spiral arrangement of the allotment gardens is here justified as a component of an exhibition but must be bought with a relocation of the pond. The circular path along the pond is unimaginative. The new trees between the existing structures have a disturbing effect and are undesirable. The project author's proposal that the meadow to the north of the orangerie be appropriated to this sector is worth examining along with the design project submitted. The present project is very suited to ulterior utilization.

3. Rang:

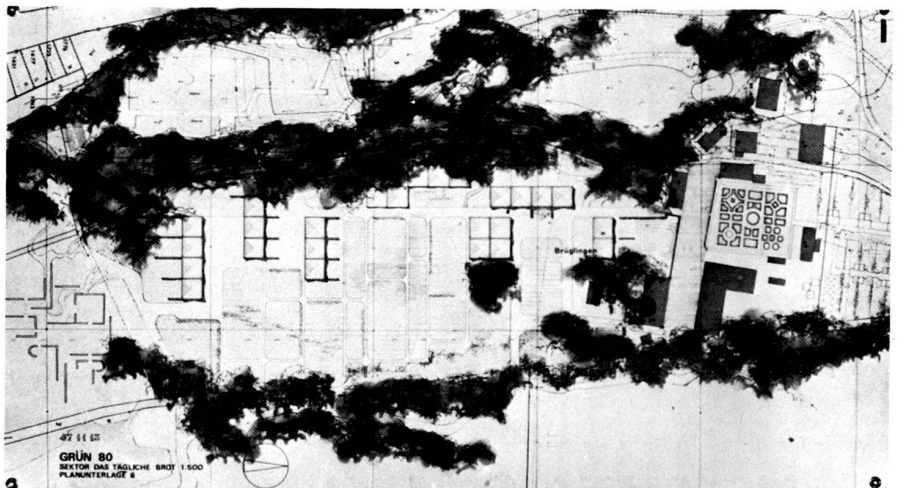
Willi Neukom, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG/SWB, Zürich
Vadi und Rasser, dipl. Architekten BSA/SIA, Basel
Adolf Zürcher, Garten- und Landschaftsarchitekten BSG, Oberwil ZG

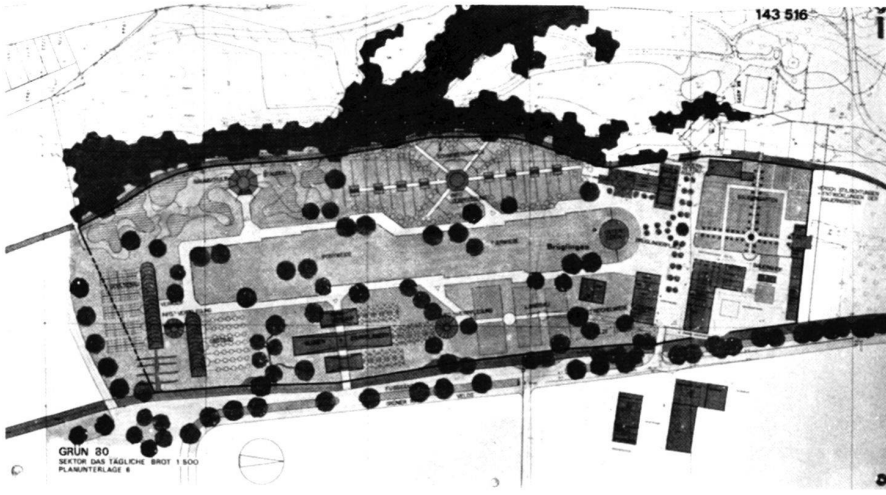
3e prix

Willi Neukom, architecte-paysagiste FSAP/SWB, Zurich
Vadi et Rasser, architectes dipl. FAS/SIA, Bâle
Adolf Zürcher, architecte-paysagiste FSAP, Oberwil/ZG

3. Rang:

Willi Neukom, Garden and Landscape Architect BSG/SWB, Zurich
Vadi and Rasser, cert. Architects BSA/SIA, Basle
Adolf Zürcher, Garden and Landscape Architects BSG, Oberwil ZG





4. Rang:
 Bernhard Wengmann, Garten- und Landschaftsarchitekt, Untersiggenthal
 Metron Orts-/Regionalplanung, Brugg-Windisch
 Paul Agustoni, Bildhauer, Möhlin

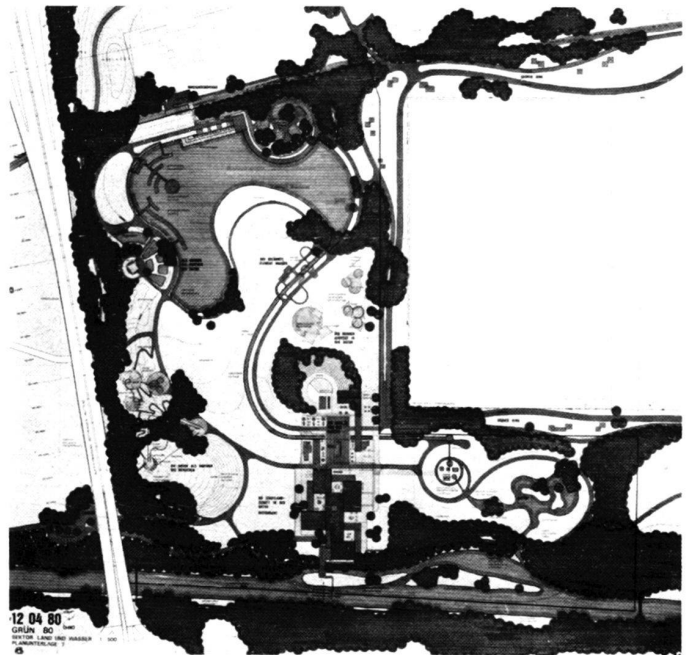
4e prix
 Bernhard Wengmann, architecte-paysagiste, Untersiggenthal
 Metron, aménagement régional et local, Brugg-Windisch
 Paul Agustoni, sculpteur, Möhlin

4. Rang:
 Bernhard Wengmann, Garden and Landscape Architect, Untersiggenthal
 Metron Orts-/Regionalplanung, Brugg-Windisch
 Paul Agustoni, Sculptor, Möhlin

Korrigenda/Correcture

In Heft 3/1977 wurde irrtümlicherweise im Beitrag über die Ergebnisse des Wettbewerbs für die «Grün 80», Sektion «Land und Wasser», der auf Seite 36 unten wiedergegebene Plan falsch bezeichnet. Es zeigt dieser Plan nicht das angekaufte Projekt von Wolf Hunziker und Tobias Pauli, Garten- und Landschaftsarchitekten BSG, Basel — Schwarz+Gutmann, Zwimpfer+Meyer, Architekten, Basel, und Manuel Pauli, sondern das ebenfalls angekaufte Projekt von P. Kessler, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG, Basel. Mitarbeiter: U. Schöni — Florian Vischer und Georges Weber, Architekten BSA/SIA. Mitarbeiter: J. Oplatek, P. Bodoky — Zutter Sommer Marketing BRS, Basel. Mitarbeiter: H. J. Kunzelmann — A. Aegerter+Dr. O. Bosshardt AG, Ingenieure, Basel.

Dans le numéro 3/1977, une erreur a été commise quant à la désignation du plan accompagnant l'article sur les résultats du concours pour «Verdure 80», secteur «Terre et eau», reproduit à la page 36. Ce plan ne représente pas le projet acquis de Wolf Hunziker et Tobias Pauli, architectes-paysagistes FSAP, Bâle — Schwarz+Gutmann, Zwimpfer+Meyer, architectes, Bâle, et Manuel Pauli, mais le projet également acquis de P. Kessler, architecte-paysagiste FSAP, Bâle. Collaborateur: U. Schöni — Florian Vischer et Georges Weber, architectes FAS/SIA. Collaborateurs: J. Oplatek, P. Bodoky — Zutter Sommer Marketing BRS, Bâle. Collaborateur: H. J. Kunzelmann — A. Aegerter+Dr O. Bosshardt S.A., ingénieurs, Bâle.



In unserem Beitrag «System Evergreen — Bepflanzte Stützmauern und Schallschutzwände» (patentiert) in Heft 3/1977 ist die Zeichnung auf Seite 40 unten links leider nicht richtig wiedergegeben worden. Die Konstruktion muss so erfolgen, wie es nun hier richtig zu sehen ist (Mauer mit Neigung hangwärts).

Dans notre article «Système Evergreen — Murs de soutènement et parois antibruit avec végétation» (breveté) du numéro 3/1977, le dessin figurant en bas de page 40, à gauche, n'était malheureusement pas correctement reproduit. La construction doit s'effectuer comme on peut le voir ici (mur incliné vers la pente).

